

Türk Dil Kurumu Yayınları

TÜRK DÜNYASI

Dil ve Edebiyat Dergisi

Sayı 62 / Güz 2026



Ankara, 2026

Türk Dünyası Dil ve Edebiyat Dergisi

Türk Dünyası Dil ve Edebiyat Dergisi (ISSN: 1301-0077 / e-ISSN: 2651-5091), Türkiye Cumhuriyeti'nin Kurucusu Mustafa Kemal Atatürk'ün talimatlarıyla kurulan Türk Dil Kurumunun hakemli dergisidir. Türk Dil Kurumu, 12 Temmuz 1932'de *Türk Dili Tetkik Cemiyeti* adıyla kurulmuştur. Türk Dili Tetkik Cemiyetinin amacı "Türk dilinin öz güzelliğini ve zenginliğini meydana çıkarmak, onu yeryüzü dilleri arasında değerine yaraşır yükseklığe erdirtmek" olarak tespit edilmiştir. 1990'dan sonra Türk dünyasında ilişkilerin artmasıyla birlikte, Türkiye ile Türk devlet ve toplulukları arasında edebiyat, dil, sanat ve tarihe yönelik çalışmalar da artmıştır. *Türk Dünyası Dil ve Edebiyat Dergisi*, bu çerçevedeki çalışmaların süreli bir yayın kapsamında değerlendirilmesi amacıyla 1996 yılının Nisan ayında yayın hayatına girmiştir.

Türk Dünyası Dil ve Edebiyat Dergisi, yılda iki sayı (Mart, Ekim) olmak üzere hem basılı hem de elektronik olarak yayımlanır.

Türk Dünyası Dil ve Edebiyat Dergisi'nde; çağdaş Türk yazı dilleri, lehçeleri ve edebiyatlarının tarihi ve günümüzdeki özelliklerini, eserlerini, yazarlarını ve bu konular çerçevesindeki sorunlarını ele alan, Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları alanına katkı sağlayacak bilimsel makaleler yayımlanarak bu alandaki bilginin ulusal ve uluslararası düzeyde artması ve paylaşımı amaçlanmaktadır.

Dergide yayımlanmış yazılara Türk Dil Kurumu genel ağ sayfasındaki "Yayınlar/Türk Dünyası Dil ve Edebiyat Dergisi" bölümünden ve "TÜBİTAK/ULAKBİM/DergiPark"tan ulaşılabilir.

Dergide yayımlanan yazılar için Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu ile Bağlı Kuruluşları Telif Hakkı, Yayın ve Satış Yönetmeliği'ne göre yazarlara telif, hakemlere inceleme ücreti ödenmektedir.

Türk Dünyası Dil ve Edebiyat Dergisi; TR Dizin, ErihPlus, MLA ve SOBİAD, tarafından taranan uluslararası indeksli bir dergidir.



Dergide yayımlanan makalelerin telif hakkı yazarlara, ticari kullanım hakkı ise CC-BY-NC lisansı kapsamında yayıncıya aittir.

The copyright of the published article belongs to its author, and all commercial rights belong to the Publisher under CC BY-NC.

Türk Dünyası Dil ve Edebiyat Dergisi'nde
yayımlanan yazıların sorumluluğu,
yazarlarına aittir.



Türk Dünyası Dil ve Edebiyat Dergisi

Turkish World Journal of Language and Literature

ISSN: 1301-0077 e-ISSN: 2651-5091

Sayı/Issue: 62 (Güz-Autumn 2026)

Sahibi

Owner

Türk Dil Kurumu adına

On behalf of Turkish Language Institution

Prof. Dr. Osman MERT

Yayın Yönetmeni

Editor in Chief

Prof. Dr. Veli Savaş YELOK

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü

Managing Editor

Uzman Hikmet ERDEM

İngilizce Danışmanı

English Language Consultant

Uzman Gülzemin ÖZRENK AYDIN

Uzman Ekrem BEYAZ

Tasarım

Designed by

Esra YILMAZOĞLU

Yönetim Merkezi Managing Office

Türk Dil Kurumu Başkanlığı

Üniversiteler Mahallesi Toplum Caddesi No.: 5

06800 Çankaya/ANKARA

Telefon/Phone: +90 (0312) 457 52 00

Belgegeçer/Fax: +90 (0312) 428 52 88

Genel ağ sayfası/Web page: <http://tdk.gov.tr>

E-posta/E-mail: turkdunyasi@tdk.gov.tr

Türk Dil Kurumu Yayınları

Turkish Language Institution Publications

Baskı 4Boyut Yayınları Eğitim Bilişim Basım

Söğütözü Mahallesi Söğütözü Caddesi No.: 2 A/9

06510 Çankaya / ANKARA

Basımevi Sorumlu Müdürü:

Executive Manager of Publication House

Ertan ÖZBEK

Telefon: +90 (312) 945 25 43

Belgegeçer: 0850 522 34 03

Güz 2026/62: **1612-2**

Ankara, Mart 2026

Bu yayının e-dergi işlemleri Ekim 2026 tarihinde tamamlanmıştır.

Yayın Türü Publication Type

6 aylık süreli / Biannually

Yazı Kurulu**Editorial Board**

Prof. Dr. Veli Savaş YELOK (Başkan / Editor in Chef)

Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi / Ankara Hacı Bayram Veli University, Ankara, Türkiye

 <https://orcid.org/0000-0002-2889-921X>
velisavasyelok@gmail.com

Prof. Dr. Abdurrahman ÖZKAN

Necmettin Erbakan Üniversitesi / Necmettin Erbakan University, Konya, Türkiye

 <https://orcid.org/0000-0002-3483-0139>
ozkanabd@gmail.com

Prof. Dr. Bahadır GÜNEŞ

Karadeniz Teknik Üniversitesi / Karadeniz Technical University, Trabzon, Türkiye

 <https://orcid.org/0000-0003-4074-2757>
bahadir.gunes@hotmail.com

Prof. Dr. Bahadır KARİM

Alisher Navoi Taşkent Devlet Özbek Dili ve Edebiyatı Üniversitesi / Tashkent State University of Uzbek Language and Literature, Taşkent, Özbekistan / Tashkent, Uzbekistan

 <https://orcid.org/0000-0002-9906-5183>
bahodirkarim66@gmail.com

Prof. Dr. Burul SAGINBAYEVA

Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi / Kyrgyz-Turkish Manas University, Bişkek, Kırgızistan / Bishkek, Kyrgyzstan

 <https://orcid.org/0000-0002-3178-9329>
burul.saginbayeva@manas.edu.kg

Prof. Dr. Hisao KOMATSU

Tokyo Üniversitesi / The University of Tokyo, Tokyo, Japonya / Tokyo, Japan

 <https://orcid.org/0000-0002-2875-8409>
hikomatsu51@gmail.com

Prof. Dr. Mustafa ÖNER

Ege Üniversitesi / Ege University, İzmir, Türkiye

 <https://orcid.org/0000-0002-2875-8409>
mustafa.oner@ege.edu.tr

Prof. Dr. Nergis BIRAY

Pamukkale Üniversitesi / Pamukkale University, Denizli, Türkiye

 <https://orcid.org/0000-0002-4168-220X>
nbiray@pau.edu.tr

Prof. Dr. Nevzat ÖZKAN

Erciyes Üniversitesi / Erciyes University, Kayseri, Türkiye

 <https://orcid.org/0000-0002-0178-6768>
nozkan@erciyes.edu.tr

Prof. Dr. Shahid TASLEEM

Jamia Millia Islamia, Yeni Delhi, Hindistan / New Delhi, India

 <https://orcid.org/0000-0002-0178-6768>
stasleem@jmi.ac.in

Doç. Dr. Ainur AKHMETOVA

Muhtar Avezov Edebiyat ve Sanat Enstitüsü / Mukhtar Avezov Institute of Literature and Art, Almatı, Kazakistan / Almatı, Kazakhstan

 <https://orcid.org/0000-0003-0990-1182>
qazakhmetova@gmail.com

Doç. Dr. Galina MİSKİNIENE

Vilnius Üniversitesi / Vilnius University, Vilnius, Litvanya / Vilnius, Lithuania

 <https://orcid.org/0000-0003-1394-1259>
miskinienealina@gmail.com

Doç. Dr. Nazım MURADOV

Lefke Avrupa Üniversitesi / European University of Lefke, Lefke, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti / Lefke, Turkish Republic of Northern Cyprus

 <https://orcid.org/0000-0003-1394-1259>
nazim.muradov@gmail.com

Doç. Dr. Tunzale BAKHSHİYEVA

Azerbaycan Milli İlimler Akademisi / Azerbaijan National Academy of Sciences, Bakü, Azerbaycan / Baku, Azerbaijan

 <https://orcid.org/0000-0003-1771-5144>
tunzale-111@mail.ru

Dr. Öğr. Üyesi İbrahim ATABEY

Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi / Ankara Hacı Bayram Veli University, Ankara, Türkiye

 <https://orcid.org/0000-0003-1771-5144>
ibrahim.atabey@hbv.edu.tr

Yayın Danışma Kurulu**Board of Editorial Advisor**

Prof. Dr. Ali EROL

Ege Üniversitesi Türk Dünyası Araştırmaları Enstitüsü, Türkiye

Prof. Dr. Bülent BAYRAM

Kırklareli Üniversitesi, Türkiye

Prof. Dr. Çağtegin TURGUNBAYER

Dicle Üniversitesi, Türkiye

Prof. Dr. Gölşat GALİULLİNA

Kazan Federal Üniversitesi, Tataristan

Prof. Dr. M. Fatih KİRİŞÇİOĞLU

Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Türkiye

Prof. Dr. Maktagul ORAZBEK

L.N. Gumilev Avrasya Milli Üniversitesi, Kazakistan

Prof. Dr. Paşacan KENJAYEVA

Taşkent Devlet Doğu Araştırmaları Üniversitesi

Prof. Dr. Satoru KIMURA

Tokyo Üniversitesi Japonya

Prof. Dr. Sema ASLAN DEMİR

Hacettepe Üniversitesi, Türkiye

Prof. Dr. Tahire MEMMED

Azerbaycan Milli İlimler Akademisi Nizami Gencevi Edebiyat Enstitüsü, Azerbaycan

Prof. Dr. Zaynabidin ABDİRASHIDOV

Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Türkiye

Doç. Dr. Dawud ORAZ SEHEDEOV Türkmenistan İlimler Akademisi Mahtumkulu Dil Edebiyat Milli Elyazmalar Enstitüsü, Türkmenistan Doç. Dr. Elisabed BZHALAVA Tiflis Üniversitesi, Gürcistan Doç. Dr. Hüseyin DURGUT Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi, Türkiye Doç. Dr. Sadulla MATYOQUBOV Nukus Devlet Pedagoji Enstitüsü, Karakalpakistan - Özbekistan Doç. Dr. Yavuz UYSAL Alaaddin Keykubat Üniversitesi, Türkiye Yrd. Doç. Dr. Sylwia FİLİPOWSKA Jagiellon Üniversitesi, Polonya Dr. Öğr. Üyesi Hüseyin Kahraman MUTLU Afyon Kocatepe Üniversitesi, Türkiye Alan Yönetmenleri (Editörleri) Field Editors Prof. Dr. Cemile KINACI BARAN Kuzey-Batı Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Türkiye Prof. Dr. Fatih SAKALLI Yeni Türk Edebiyatı Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Türkiye Prof. Dr. Osman EMİN Balkan Dilleri ve Edebiyatları Üsküp Aziz Kıril ve Metodi Üniversitesi, Kuzey Makedonya Prof. Dr. Sinan GÜZEL Çuvaş Dil ve Edebiyatı, Kuzey-Batı Türk Lehçeleri ve Edebiyatları İzmir Kâtip Çelebi Üniversitesi, Türkiye Prof. Dr. Soner SAĞLAM Güney-Batı Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Pamukkale Üniversitesi, Türkiye Doç. Dr. Ahmet Turan TÜRK Kuzey-Batı Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi, Türkiye	Doç. Dr. Hatira YUSİFOVA Güney-Batı Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Hazar Üniversitesi, Azerbaycan Doç. Dr. Kaliya KULALİYEVA Kuzey-Batı Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi, Kırgız Cumhuriyeti Doç. Dr. Muhammed Emin YILDIZLI Avrasya Sosyal ve Kültür Araştırmaları İstanbul Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, Türkiye Doç. Dr. Nodira EGAMQULOVA Güney-Doğu Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Tirmiz Devlet Üniversitesi, Özbekistan Doç. Dr. Yılmaz ÖZKAYA Güney-Batı Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Ege Üniversitesi, Türkiye Dr. Öğr. Üyesi Mikail CENGİZ Kuzey-Doğu (Altay- Hakas- Tuva- Saha/Yakut) Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Hacettepe Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, Türkiye Dr. Öğr. Üyesi Tahir AŞUROV Güney-Batı Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Türkmenistan İlimler Akademisi Tarih ve Arkeoloji Enstitüsü, Türkmenistan Yurt Dışı Temsilcilikler Representatives Abroad Prof. Dr. Alfıya YUSUPOVA (Tataristan) Prof. Dr. Jabbar ESHONKUL (Özbekistan) Prof. Dr. Gülbanu KOSIMOVA (Kazakistan) Prof. Dr. İsa HABİBBEYLİ (Azerbaycan) Prof. Dr. Kadıralı KONKOBAYEV (Kırgız Cumhuri- yeti) Prof. Dr. Oktay AHMED (Kuzey Makedonya) Doç. Dr. Ergin JABLE (Kosova) Doç. Dr. Recepmuhammed GELDİYEYEV (Türkmenistan)
---	---

İÇİNDEKİLER / CONTENTS

ARAŞTIRMA MAKALELERİ / RESEARCH ARTICLES

- 01-30 Halilibrahim ERTÜRK - Gizem KÜRÜŞ**
Ahmed Hâdi Maksûdi ve Türkî Nahvi Adlı Eseri Üzerine
On Ahmed Hâdi Maksûdi and His Work Entitled *Türkî Nahvi*
<https://doi.org/10.24155/tdk.2026.273>
- 31-66 Ahmet AKSU**
Türkiye Türkçesi, Azerbaycan Türkçesi ve Türkmen Türkçesinde Olasılık, Gerekliklik ve Olumsuzlama: Kiplik Temelli Bir İnceleme
Possibility, Necessity, and Negation in Turkish, Azerbaijani, and Turkmen: A Study Based on Modality
<https://doi.org/10.24155/tdk.2026.274>
- 67-100 Mehmet ÇEVİK**
Kıbrıs Türk Halk Kültürü Araştırmacısı Olarak Oğuz M. Yorgancıoğlu
Oğuz M. Yorgancıoğlu as A Researcher of Turkish Cypriot Folk Culture
<https://doi.org/10.24155/tdk.2026.275>
- 101-132 Ercan PETEK**
Jumaqan Küderiuli'nin Ösimdiktanuw (Botanik) İsimli Eserinde Türettiği Terimlerin Yapısı
The Structure of Terms Derived by Jumaqan Küderiuli in His Work *Ösimdiktanuw* (Botanic)
<https://doi.org/10.24155/tdk.2026.276>
- 133-148 Fatih SAKALLI**
Gafur Gulam'ın Hasan Keyfi Adlı Öyküsünde Yapı ve İzlek
Structure and Theme in Gafur Gulam's Story *Hasan Keyfi*
<https://doi.org/10.24155/tdk.2026.277>
- 149-182 Ahmet YIKIK**
The Origins of Modern Turkish Cypriot Literature and Its First Novel: Bir Bakış (A Glance)
Modern Kıbrıs Türk Edebiyatının Kökenleri ve İlk Romanı: *Bir Bakış*
<https://doi.org/10.24155/tdk.2026.278>
- 183-204 Erhan GİRAY**
Özbek Yazar Hojiakbar Shayxov'un Bilim Kurgu Hikâyelerinin İncelenmesi
An Analysis of the Science Fiction Stories of the Uzbek Writer Hojiakbar Shayxov
<https://doi.org/10.24155/tdk.2026.279>

- 205-222 Ezgi KARSLI**
Cengiz Aytmatov'un "Cemile" ile Mukay Elebayev'in "Son Bir Gün"
Hikâyelerindeki Aşkın Hiyiyeti
The Nature of Love in Cengiz Aytmatov's "Jamilia" and Mukay
Elebayev's "One Last Day"
<https://doi.org/10.24155/tdk.2026.280>
- 223-244 Rıdvan OKUL**
Savaş Temsilinin Toprak Ana Romanı ile Piyanist Filminde
Karşılaştırmalı İncelenmesi
A Comparative Analysis of the Representation of War in the Novel
Mother Earth and the Film *The Pianist*
<https://doi.org/10.24155/tdk.2026.281>

Editörden,

Türk Dünyası Dil ve Edebiyat Dergisi'nin Değerli Okuyucuları,

Dergimizin 62. sayısını (Güz 2026), Türk Dil Kurumunun 1932'de Mustafa Kemal Atatürk'ün ileri görüşlülüğüyle temellenen "Türk dilinin öz güzelliğini ve zenginliğini yeryüzü dilleri arasında değerine yaraşır yüksekliğe erişirme" amacı doğrultusunda, yurt içinden ve dışından gelen seçkin katkılarla sizlere sunmanın memnuniyetini yaşıyoruz.

Elinizdeki sayı; Türk dili, edebiyatı ve kültürü alanında farklı coğrafya ve disiplinlerden gelen özgün araştırmaları bir araya getirmektedir. Türk dünyasının zengin dilsel, edebî ve folklorik birikimini çeşitli açılardan ele alan bu çalışmalar, hem tarihsel derinliği hem de güncel kuramsal yaklaşımlarıyla dikkat çekmektedir. Kazan'dan Kıbrıs'a, Özbekistan'dan Kırgızistan'a uzanan bu katkılar, Türklük biliminin çok katmanlı yapısını bir kez daha gözler önüne sermektedir.

Halilibrahim Ertürk ve Gizem Kürüş, Ahmed Hâdi Maksûdi'nin 1910 yılında Kazan'da yayımlanan *Türkî Nahvi* adlı eserini içerik, terminoloji ve öğretim yöntemi bakımından incelemektedir. Yazarın hayatını ve edebî kişiliğini de değerlendiren çalışma, eserde kullanılan dil bilgisi terimlerini tespit etmekte ve eserinde, Maksûdi'nin formel anlatımın yanı sıra çözümleme, soru-cevap, tümdengelim ve karşılaştırma gibi modern tekniklere başvurduğunu göstermiştir.

Ahmet Aksu; Türkiye Türkçesi, Azerbaycan Türkçesi ve Türkmen Türkçesinde olasılık, gereklilik ve olumsuzlama kipliklerini karşılaştırmalı olarak ele almaktadır. *-(y)Abil-* / *-(y)A bil-* / *-p bil-* ile *-mAll* biçimlerini, bilgi ve yükümlülük kipliği çerçevesinde inceleyen makale, özellikle olumsuzlama yapıları bakımından üç yazı dili arasındaki dikkat çekici farkları ortaya koyulmuştur.

Mehmet Çevik, Kıbrıslı Türk halk bilimi araştırmacısı Oğuz M. Yorgancıoğlu'nun çalışmalarını dokuz başlık altında değerlendirerek onun halk bilimci yönünü incelemektedir. Çalışmada, Yorgancıoğlu'nun temel amacının Kıbrıs Türk kültürünü kayıt altına alıp gelecek kuşaklara aktarmak olduğu vurgulanırken onun eserlerinin alandaki çalışmalar için önemli bir veri kaynağı oluşturduğu sonucuna varılmıştır.

Ercan Petek, Jumaqan Küderiuli'nin 1927 yılında yayımlanan *Ösimdiktanuw* (Botanik) adlı eserinde türettiği yaklaşık 300 terimi yapısal özellikleri bakımından incelemektedir. Terimlerin büyük çoğunluğunun birleştirme yöntemiyle kurulduğu, Kazak Türkçesinin iç kaynaklarının sistemli biçimde işletildiği ve millî terim oluşturma anlayışına bağlı kalındığı tespit edilmiştir.

Fatih Sakallı, Özbek edebiyatının önemli isimlerinden Gafur Gulam'ın *Hasan Keyfi* adlı öyküsünü, yapı unsurları ve izleksel kurgu bağlamında çözümlemektedir. Ramazan Korkmaz'ın “KORA Şeması” yöntemini kullanan çalışma, Gulam'ın daha çok şair kimliğiyle tanınmasına rağmen nesir sahasında da dikkate değer bir yere sahip olduğunu göstermiştir.

Ahmet Yıkık, Muzaffereddin Galib'in 1892 yılında yayımlanan *Bir Bakış* adlı eserini, Kıbrıs'ta bilinen en erken Türkçe tefrika roman olarak incelemiştir. Eserin müdahaleci anlatıcısı, meddah etkili tonu ve klasik Osmanlı gelenekleriyle kurduğu ilişki üzerinden geçiş dönemi anlatı estetiğini tartışan makale, merkez-çevre dolaşımını ve erken Osmanlı roman modernitesinin melez karakterini görünür kılmıştır.

Erhan Giray, Özbek yazar Hojiakbar Shayxov'un bilim kurgu hikâyelerini Todorov, Suvin, Delany ve Broderick'in kuramsal yaklaşımları çerçevesinde ele almıştır. *İlmiy-Fantastik Hikoyalar va Qissa* (1972) tarihli kitaptan seçilen altı hikâyenin bilimsel nedensellik ve ahlaki sorgulamalar üzerine kurulduğunu gösteren çalışma, Shayxov'u “fantastika” geleneği içinde konumlandırmıştır.

Ezgi Karşı, Cengiz Aytmatov'un “Cemile” ile Mukay Elebayev'in “Son Bir Gün” hikâyelerindeki aşkın hüviyetini, karşılaştırmalı olarak incelemiştir. Her iki eserdeki karakterlerin aşkı yaşayış biçimleri, emek ve savaş bağlamındaki tutumları üzerinden benzerlikler ve dönüşümler ortaya koyulmuştur.

Rıdvan Okul, Cengiz Aytmatov'un *Toprak Ana* romanı ile Roman Polanski'nin *Piyanist* filmini savaş temsili açısından karşılaştırmaktadır. Cathy Caruth'un travma yaklaşımı, Primo Levi'nin “gri bölge” kavramı ve Hannah Arendt'in normalleşme tartışmaları çerçevesinde yürütülen analiz, edebiyatla sinemanın benzer travmatik yapıları farklı estetik araçlarla nasıl ürettiğini göstermiştir.

Bu sayıda yer alan makaleler, Türk dili ve edebiyatının tarihsel derinliklerini, karşılaştırmalı imkânlarını ve kültürel sürekliliklerini farklı yöntemlerle aydınlatmaktadır. Araştırmacıların özgün katkılarının, alandaki tartışmalara yeni boyutlar kazandıracağına inanıyoruz.

Yararlı olması dileklerimizle.

Editor's Note

Dear Readers of the *Turkish World Journal of Language and Literature*,

We are pleased to present the 62nd issue (Autumn 2026) of the *Turkish World Journal of Language and Literature* with distinguished contributions from Türkiye and abroad, in line with the objective of the Turkish Language Association, founded in 1932 under the foresight of Mustafa Kemal Atatürk, to “bring the inherent beauty and richness of the Turkish language to a level worthy of its value among the languages of the world.”

This issue brings together original studies from different geographies and disciplines in the fields of the Turkish language, literature, and culture. Addressing the rich linguistic, literary, and folkloric heritage of the Turkic world from various perspectives, these studies stand out both for their historical depth and for their engagement with contemporary theoretical approaches. The contributions extending from Kazan to Cyprus and from Uzbekistan to Kyrgyzstan once again reveal the multilayered nature of Turkology.

Halilibrahim Ertürk and Gizem Kürüş examine Ahmed Hâdi Maksûdi's work *Türkî Nahvi*, published in Kazan in 1910, in terms of its content, terminology, and teaching methodology. The study also evaluates the author's life and literary personality, identifies the grammatical terms used in the work, and demonstrates that Maksûdi employed modern techniques such as analysis, question-and-answer, deduction, and comparison alongside formal exposition.

Ahmet Aksu comparatively examines modality of possibility, necessity, and negation in Turkish, Azerbaijani, and Turkmen. The article analyzes the forms -(y)Abil- / -(y)A bil- / -p bil- and -mAll within the framework of epistemic and deontic modality and reveals notable differences among the three written languages, particularly in terms of negation structures.

Mehmet Çevik examines the folklorist dimension of Cypriot Turkish folklore researcher Oğuz M. Yorgancıoğlu by evaluating his studies under nine headings. The study emphasizes that Yorgancıoğlu's primary aim was to document Cypriot Turkish culture and transmit it to future generations, and concludes that his works constitute an important source of data for research in the field.

Ercan Petek examines approximately 300 terms coined by Jumaqan Küderiuli in his 1927 work *Ösimdiktanuw* (Botany) in terms of their structural characteristics. The study finds that the great majority of the

terms were formed through compounding, that the internal resources of Kazakh were systematically utilized, and that the approach to creating national terminology was consistently maintained.

Fatih Sakallı analyzes *Hasan Keyfi*, a story by Gafur Gulam, one of the prominent figures of Uzbek literature, in terms of its structural elements and thematic construction. Employing Ramazan Korkmaz's "KORA Schema" method, the study demonstrates that although Gulam is better known for his identity as a poet, he also occupies a noteworthy place in prose.

Ahmet Yıkık examines *Bir Bakış*, a work by Muzafferredin Galib published in 1892, as the earliest known Turkish serialized novel in Cyprus. Through its intrusive narrator, meddah-influenced tone, and relationship with classical Ottoman traditions, the article discusses the narrative aesthetics of a transitional period and makes visible the circulation between center and periphery and the hybrid character of early Ottoman novelistic modernity.

Erhan Giray examines the science-fiction stories of Uzbek writer Hojiakbar Shayxov within the theoretical frameworks of Todorov, Suvin, Delany, and Broderick. The study, which focuses on six stories selected from the 1972 book *Ilmiy-Fantastik Hikoyalar va Qissa*, demonstrates that they are built around scientific causality and moral questioning and situates Shayxov within the "fantastika" tradition.

Ezgi Karşlı comparatively examines the nature of love in Cengiz Aytmatov's "Cemile" and Mukay Elebayev's "Son Bir Gün." Similarities and transformations are identified through the ways the characters in both works experience love and their attitudes toward labor and war.

Rıdvan Okul compares Cengiz Aytmatov's novel *Toprak Ana* with Roman Polanski's film *The Pianist* in terms of representations of war. Conducted within the frameworks of Cathy Caruth's approach to trauma, Primo Levi's concept of the "gray zone," and Hannah Arendt's discussions of normalization, the analysis demonstrates how literature and cinema construct similar traumatic structures through different aesthetic means.

The articles in this issue illuminate the historical depth, comparative possibilities, and cultural continuities of the Turkish language and literature through diverse methods. We believe that the original contributions of the researchers will bring new dimensions to discussions in the field.

We hope you will find this issue useful and enriching.